Who we are:

PROMISLingua is a pilot project that translates, localises and rolls out the existing 3-lingual (English, German and Italian) PROMIS® online service in additional six languages: Spanish, French, Portuguese, Greek, Romanian and Hungarian, making use of existing language technologies, like Machine Translation, new ways of structuring of content and cross text retrieval. PROMIS® is a highly intuitive, cost-efficient and easy-to-use integrated single entry point compliance management framework, which provides a full range of solutions for SMEs.

PROMISLingua provides a comprehensive multilingual, multinational and multipurpose eBusiness solution enabling SMEs to comply with Safety, Health, Environment, Quality and other regulations at national, European and global level.

Partners:

INMARK, Spain

PROMIS@ Service Sarl, Luxembourg

LINGUATEC Gmbh, Germany

ATLANTIS, Greece

INOVAMAIS, Portugal

INCDPM, Romania

UEAPME, Belgium

R-TECH, Germany

PROMISLingua Newsletter

Issue 2 — **April 2012**

The first year of PROMISLingua

The first year of the PROMISLingua ended on March 31st 2012. The activities performed brought many tangible results, as well as numerous deliverables, in line with the foreseen project planning. A market needs analysis concerning SMEs' regulatory compliance has been started at national level. Parallel corpora and terminology in the Health and Safety domain have been collected and also relevant domain-related public content units have been selected and provided. Multilingual translation tools have been delivered, the PROMIS translation tool has been updated and adapted, and the PROMISLingua system is going to be defined by April 2012. Furthermore, a new tool that can be of great use to anyone accomplishing multilingual work in the Health and Safety domain has been released.

Most importantly, the translation of the PROMIS® service contents (already available in English, German and Italian) into the six languages (Spanish, French, Portuguese, Greek, Romanian and Hungarian) is expected to be completed by the 15th of May, 2012, with a total estimate of over 10 million characters translated.

Concerning the dissemination of the project results, a website for PROMISLingua has been launched. Furthermore, beyond a poster in English, a brochure has been prepared in all project languages, having especially the workshops in mind that are planned to be held between September 2012 and April 2013 in all the target countries of the project. The new edition of the brochure can be downloaded from the website: http://www.promislingua.eu/en/newsletters.html

Nevertheless, PROMISLingua can now be found on LinkedIn as well.

iNTeg-Risk Conference 2012

iNTeg-Risk is a large-scale integrating project aimed at improving the management of emerging risks, related to "new technologies" in European industry. This is being achieved by building new management paradigm for emerging risks as a set of principles supported by a common language, agreed tools & methods, and Key Performance Indicators, all integrated into a single framework.

The 4th iNTeg-Risk Conference is going to take place in Stuttgart, Germany on the 7th and 8th of May, 2012, focusing on "Managing Early Warnings - what and how to look for?".

It is an excellent opportunity for the iNTeg-Risk project partners to communicate their results to the "outside world", as well as for interested professionals to learn about the project and its numerous results obtained so far (150 deliverables already available).

The registration for the Main Conference is currently open.